

## Ester

### *Nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti*

<sup>1-2</sup> Ama nimitzpohuilis ni tamanti cati panoc quema Tanahuatijquet Asuero tanahuatiyaya. Tanahuatijquet Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepet Susa, pero amo san nozona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 talme cati pehuayaya ipan tali India huan ontamiyaya ipan tali Etiopía.

<sup>3</sup> Huan quema yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan nopa talme, quichijqui se hueyi ilhuit huan quinnotzqui nochi cati quihuicayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis. Quinnotzqui nochi cati quipalehuiyayaj para tanahuatis, nochi tayacanani ten soldados huan nochi gobernadores ipan nochi talme. Huan nochi hualajque ten campa hueli ipan talme Media huan Persia. <sup>4</sup> Huan quichijqui nopa hueyi ilhuit para tenextilis tahuel tapijpiya huan nopa ilhuit huejcajqui tajco xihuit. Huan elqui nelpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihueyitilis itanahuatilis huan para tahuel ompano cuajcualtzi huan yejyectzi nochi cati quipixtoya. Huan quinnextili para tahuel miyac chichahualisti huan tequiticayot quipixtoya.

<sup>5</sup> Huan quema ya tantoya nopa tajco xihuit, quichijqui seyoc ilhuit ica se hueyi tacualisti cati huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui

nochi masehualme ten altepet Susa cati quite-  
quipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan íchaj.  
Quinnotzqui cati más tapijpiyaj huan hasta cati  
más teicneltzitzi, huan nochi hualajque. Huan  
ni ilhuit quichijqui ipan nopa hueyi caltanahu-  
atili ipan se xochimili cati quipixtoya ipan ihueyi  
calixpa. <sup>6</sup> Huan quichijqui tahuel yejyectzi nopa  
xochimili ica huejhueyi banderas ten yoyomit pa-  
jpatiyo cati itoca lino cati quipajtoya chipahuac  
huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quip-  
ixqui huejhueyi taquetzalme ten nopa yejyectzi  
tet cati itoca mármol quej tanahuatiani momatij  
quipiyaj. Huan ipan nopa taquetzalme quisenca-  
jqui huejhueyi anillos ten plata. Huan quicuapi-  
lojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anil-  
los ica lazos cati yejyectzitzi huan pajpatiyo cati  
chipahuac huan moradojtic tachihuali ica lino.  
Huan nopa huehueyac siyas cati ipan mosehui-  
jtoyaj para tacuase quej quichijque ipan nopa  
tonali elqui ten oro huan ten plata. Huan talchi  
campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichij-  
toyaj ica teme cati yejyectzitzi huan cuajcualtz-  
itzi cati inintoca pórfido, mármol, alabastro huan  
jacinto. Huan nochi nopa teme eliyayaj nelía  
tahuel pajpatiyo. <sup>7</sup> Huan nochi nopa tazas cati  
ipan tetaitiyayaj ica xocomecat iayo eltoya ten  
oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tamanti  
itachiyalis cati quitejtejtzontoyaj ten oro huan  
tahuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncayaya taili cati  
cuali hasta mocahuayaya pampa nopa tanahu-  
atijquet quipixqui hueyi iyolo para temajmacas.  
<sup>8</sup> Huan quichijqui se tanahuatili para amo aqui  
tefuerzajhuis ma taica sinta amo quinequij taise.

Pero sesen ten nopa tanotzalme huelise quiiise nochi cati quinequise, masque miyac.

<sup>9</sup> Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti cati eliyaya isihua Tanahuatijquet Asuero quichijqui se hueyi tacualisti ipan ichaj para inisihuajhua nopa tanotzalme.

<sup>10-11</sup> Huan quema ajsic chicome tonati ipan nopa ilhuit, nopa hueyi tanahuatijquet Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itanotzalhua pampa miyac taitoya. Huan moilhui quinoztas Vasti para quinnexilis itanotzalhua para nelía yejectzi isihua. Huajca quintitanqui ma quinoztatij Vasti chicome tacame cati quincaparojtoyaj para mochihuase itequipanojcahua cati más temachme nopa tanahuatijquet. Huajca Mehután, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinoztatoj nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti ica icorona yejectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tacame huan nochi cati ehuayayaj Susa ma quitachilica iyejyejca, pampa eliyaya tahuel yejectzi. <sup>12</sup> Pero quema quiilhuitoj para nopa tanahuatijquet tanahuatijtoy ma huala, nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti quinilhui para amo yas. Huajca nopa tanahuatijquet tahuel cualanqui miyac.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonali quema monequiyaya quimatis se tenijqui, momajtoya quintatzintoquilia talnamijca tacame. Huajca nopa tanahuatijquet quintatzintoquili sequij itapalehuijcahua cati inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochi tanahuatilme huan taya monequiyaya

ipan itanahuatilis para quichihuase. <sup>14</sup> Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tanahuatijquet. Huan nopa tanahuatijquet motemachiyaya ipan inijuanti huan yeca mosehuijtoyaj inechca. <sup>15</sup> Huajca quintatzintoquili taya huelisquía quichihuas. Quinilhui:

—¿Quenicatza quijtohua ipan totanahuatilhua? ¿Taya monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti pampa amo quineltocac notanahuatil quema nitatitanqui ma quinotzatij?

<sup>16</sup> Huan Memucán quinanguili nopa tanahuatijquet iniixpa nopa sequinoc tayacanani huan quiilhui:

—Totanahuatijca Asuero, nopa sihua tanahuatijquet amo san quichijtoc se tamanti fiero ica ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titayacanani huan ica nochi tacame ipan nochi talme ipan motanahuatilis. <sup>17</sup> Cati yaya quichijtoc quimatise nochi sihuame huan nojquiya ayecmo quintepanitase inihuehuejhua. Pampa quijjose: ‘Tanahuatijquet Asuero tatitanqui ma quinotzatij nopa sihua tanahuatijquet huan yaya amo yajqui pampa amo quinejqui.’ <sup>18</sup> Huan ama ni tonali nochi inisihuajhua tacame cati quihuicaj tanahuatili ipan tali Media huan Persia quimatise ten quichijtoc nopa Sihua Tanahuatijquet. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise inihuehuejhua san se. Huan ayecmo quintepanitase inihuehuejhua huan oncas hueyi cualanti. <sup>19</sup> Huajca sinta tiquita para cuali, totanahuatijca, xiquijcuilo se tanahuatili ica motequiticayo quej nopa sequinoc

tanahuatilme ipan tali Media huan Persia cati amo aqui hueli quipatas. Huan nopa tajcuiloli quuijtos para Vasti ayecmo quema huelis hualas moixpa. Huan teipa, Tanahuatijquet Asuero, xij-tapejpeni seyoc sihuat cati más cuali que ya para elis mosihua tanahuatijca. <sup>20</sup> Huajca quema nochi quicaquise nopa tanahuatili cati tijchijtoc campa hueli ipan nochi talme campa titanahuatía, nochi sihuame, masque tapijpiyaj o teicneltzitz, quin-tepanitase inihuehujhua.

<sup>21</sup> Huan cati quuijto Memucán quipacti nopa tanahuatijquet huan nopa sequinoc tacame cati nozona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tajcuiloli quej Memucán quuijto. <sup>22</sup> Huan quititanqui nopa amacamanali ipan nochi talme campa yaya quipixqui tequiticayot. Huan quuijcuilojque nopa amacamanali ipan sesen tali inincamanal huan ica sesen tali inintajcuilol. Huan nopa tanahuatili quuijto para tacame ma quipiyaca tanahuatili ipan ininchajchaj huan ica inisihujhua.

## 2

### *Quitapejpeni Ester ma eli nopa sihua tanahuatijquet*

<sup>1</sup> Teipa quema ya panotoya nochi ni tamanti, nopa Tanahuatijquet Asuero moyoltali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quielnamijqui cati Vasti quichihuilijtoya huan nopa amacamanali cati quuijcuilojtoya. <sup>2</sup> Huan itequipanojcahua cati quipalehuiyayaj para tanahuatis quihhuijque:

—Techahuili tiqintemose ichpocame cati yejectzitz para tijtapejpenis se para elis

sihua tanahuatijquet. <sup>3</sup> Ma tiquintequimacaca tacame ipan nochi talme campa titanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame cati yejyectzitzitzi nica ipan ni altepet Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyectzi campa nopa calme para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai cati quinmocuitahuía nopa sequinoc sihuame. Huan yaya pehuas quinyejyecchihuas mojmosta ica nochi cati onca para elise nelía nelyejyectzitzitzi. <sup>4</sup> Huan teipa, ta tiTanahuatijquet, nopa ichpocat cati más mitzpactis, xijchihua sihua tanahuatijquet ipataca Vasti.

Huan ni tamanti quipacti nopa tanahuatijquet, huan quej nopa quichijqui.

<sup>5</sup> Huan ipan altepet Susa itztoya se israelita tacat itoca Mardoqueo cati tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, cati eliyaya icone Simej, cati eliyaya icone Cis. <sup>6</sup> Huejcajquiya Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitanqui altepet Jerusalén ipan tali Judá huan quihualicac Cis ilpitoc ihuaya miyac más masehualme, huan ihuaya Jeconías cati eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá. <sup>7</sup> Huan nopa israelita tacat Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Amo quipixqui yon itata, yon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiscalti quej icone. Nopa ichpocat eliyaya nelía nelyejyectzi huan senquisu cuali itacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

<sup>8</sup> Huan nochi quimatque nopa tanahuatili cati quichijtoya nopa tanahuatijquet para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame

ten campa hueli talme ajsicoj ipan altepet Susa  
 campa icaltanahuatil nopa tanahuatijquet.  
 Huan cati quinhualicayayaj quincahuayayaj  
 imaco Hegai, itemach nopa tanahuatijquet,  
 cati quinmocuitahuiyaya sihuame ipan nopa  
 hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya  
 quihuicac imachicni Ester huan quicajqui imaco  
 Hegai. <sup>9</sup> Huan Hegai más quipacti Ester para  
 quiyejyecchihuilis nopa tanahuatijquet. Huajca  
 nimantzi pejqui quimaca nochi cati monequiyaya  
 para ma paqui huan para ma mocualchijchihua.  
 Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa  
 cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac  
 itacualis cati más cuali huan nochi tamanti  
 xihuijajti huan nochi tamanti cremas cati  
 monejqui quitequihuis para elis noja más  
 yejyetzzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto cati  
 más yejyetzzi para ipan mocahuas inihuaya  
 itequipanojcahua ipan nopa hueyi cali cati  
 iaxca nopa tanahuatijquet. Pero nopa sequinoc  
 ichpocame amo quinmacac san se.

<sup>10</sup> Pero Ester amo aqui quiilhui para yaya se  
 israelita. Yon amo quiijto ajquiya injuanti iteix-  
 matcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya  
 ma amo aqui quiilhui. <sup>11</sup> Huan mojmosta Mar-  
 doqueo hualayaya calixpa campa mocahuayayaj  
 nopa ichpocame para quimatis sinta cuali itztoya  
 Ester huan taya ipantic.

<sup>12</sup> Nochi nopa ichpocame monequiyaya moye-  
 jyecchihuase huan moajhuiyaltise para se xihuit  
 quej sihuame ipan nopa tonali momatque quichi-  
 huaj. Nopa achtohui tajco xihuit mopolohuayayaj  
 ipan nochi inintacayo aceite ten mirra, huan

nopa seyoc tajco xihuit mopolohuayayaj miyac taajhuiyacayot huan cremas. Quej nopa, nopa sihuame quipajpacayayaj inincuetaxo para nesise nelía cuali. Huan quema tanqui nopa xihuit para mocualtalse, sese ten injuanti monequiyaya yas iselti ica Tanahuatijquet Asuero. <sup>13</sup> Huan quema ajsic hora para sese ichpocat calaquis campa nopa tanahuatijquet, quimacayaya sesen tamanti cati quinequiyaya para ma nesi más yejectzi huan ma quipacti más. <sup>14</sup> Sesen yajqui campa itztoya nopa tanahuatijquet quema ya tzintayohuayaya, huan ica ijnaloc quihuicayayaj ipan seyoc cali campa mocahuayayaj sihuame cati ya ihuaya itztoyaj. Nozona nopa sihuame mocahuayayaj imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tanahuatijquet. Huan amo quema quiitasquíaj nopa tanahuatijquet sempa. San quema nopa tanahuatijquet quielnamiquisquí se ichpocat cati itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, conotzasquí sempa.

<sup>15</sup> Huan teipa ajsic nopa tonali para ma calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiscalti quej iichpoca. Huan quema Ester calajqui campa nopa tanahuatijquet, amo moilhui quitajtanis cati yaya iseltitzi quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochi imaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtali san ica cati quinahuati Hegai cati quinmocuitahuiyaya sihuame. Huan nochi cati quiitaque Ester san quitachilijque por iyejeyca huan tahuel quinpacti. <sup>16</sup> Huan Ester quihuicaque campa itztoya nopa Tanahuatijquet



Asuero ipan metzti Tebet, nopa majtacti metzti ipan nopa israelita calendario \* quema Tanahuatijquet Asuero yahuiyaya chicome xihuit para tanahuatis. <sup>17</sup> Huan nimantzi Asuero tahuel quicneli Ester. Amo quema quicnelijtoya yon se sihuat quej nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc ichpocame. Huajca quitalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tanahuatijquet huan yaya mocajqui ipataca Vasti. <sup>18</sup> Huan pampa tahuel paquiyaya nopa tanahuatijquet, quichijqui se hueyi ilhuit para Ester. Huan quinnotzqui nochi masehualme cati quipiyayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis huan nochi cati quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac nemacti quej quinamiqui se tanahuatijquet temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos cati monequiyaya taxtahuase nopa talme pampa nelía paquiyaya.

*Mardoqueo quimaquixti nopa tanahuatijquet*

<sup>19</sup> Teipa quema sempa quinsentili nochi nopa ichpocame ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixtoya miyac tequiticayot ica nopa tanahuatijquet huan monequiyaya mosehuis icalteno nopa caltanahuatili campa quipixqui miyac tatepanitacayot. <sup>20</sup> Huan Ester noja amo aqui quiilhujtoya ajquiya injuanti iteixmatcahua huan para yaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhujtoya ma amo quichihua.

<sup>21</sup> Pero ipan nopa tonali quema Mardoqueo mosehujtoya icalteno caltanahuatili, Bigtán huan

---

\* **2:16** 2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario ten ama.

Teres, ome itemachhua nopa Tanahuatijquet Asuero cati quimocuitahuiyayaj nopa caltemit, quisencahuayayaj quenicatza quimictise ininteco pampa ica cualaniyayaj. <sup>22</sup> Huan Mardoqueo quicajqui cati quisencahuayayaj huan quipohuilto nopa Sihua Tanahuatijquet Ester huan Ester quiilhui Tanahuatijquet Asuero, huan Ester quimachilti para elqui Mardoqueo cati quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Huan nopa tanahuatijquet pejqui tatzintoca sinta nelía, huan quimatqui para, quena. Huajca tanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua cati quinequiayaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amat cati quipixqui ten panoyaya sesen tonali ipan inemilis nopa tanahuatijquet ipan inintal.

### 3

#### *Amán quisencajqui quenicatza quintzontamiltis israelitame*

<sup>1</sup> Teipa nopa tanahuatijquet quimacac se tacat se tequit cati más hueyi. Yaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata ten altepet Agag. Quitali Amán para ma eli gobernador cati más hueyi ipan ital. Huajca Amán quipixqui más tequiticayot que nochi sequinoc itequiticahua Tanahuatijquet Asuero. <sup>2</sup> Huan nochi sequinoc itapalehuijcahua nopa tanahuatijquet motancuaquetzayayaj huan quitepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa quej nopa tanahuatijtoya nopa tanahuatijquet. Pero Mardoqueo amo quinejqui motancuaquetzas iixpa huan yeca amo quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca itequipanojcahua nopa tanahuatijquet mojmosta quitatzintoquiliyayaj Mardoqueo para ten amo quitepanitayaya itanahuatil nopa tanahuatijquet. <sup>4</sup> Huan Mardoqueo quinilhui para yaya se israelita tacat cati amo ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tacame yajque quipohuiltoj Amán para quuitase sinta quijyohuisquía para Mardoqueo amo motancuaquetzas iixpa pampa yaya se israelita.

<sup>5</sup> Huan quema Amán quuitac para Mardoqueo amo motancuaquetzayaya iixpa, yon amo quitepanitayaya, nelía cualanqui. <sup>6</sup> Huan pampa teilhuijtoya yaya se israelita, Amán moilhui amo san ya quitatzacuiltisquía, nojquiya quintzontamiltisquía nochi israelitame pampa imasehualhua Mardoqueo. Huajca quitemo quenicatza huelis quinmictis nochi israelitame cati campa hueli itztoyaj ipan itanahuatilis Asuero.

### *Nopa amat cati Amán quichijqui*

<sup>7</sup> Huajca para quimatis catijqui tonali más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se cati quimatiyaya quiahuiltía nopa piltetzitzi cati inintoca “Pur” para suertes. Huan ipan nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario, nopa metzti cati itoca Nisán\*, quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuit tanahuatis, hualajqui se tacat cati mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitatzintoquiliyaya ipan sesen metzti sinta nopa metzti huan nopa tonali elqui cati más cuali para

---

\* **3:7** 3:7 Ipan abril ipan tocalendario ten ama.

quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonali ipan seyoc xihuit cati elis 13 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario†. Nopa metzti itoca Adar. <sup>8</sup> Huan teipa Amán quiilhuito Tanahuatijquet Asuero:

—Campa hueli ipan nochi nopa talme cati ti-jnahuatía itztoque se tamanti masehualme cati quipiyaj seyoc inintanahuatilhua cati amo san se ica nochi sequinoc momasehualhua. Inijuanti amo quineltocaj motanahuatilhua, huan amo quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca. <sup>9</sup> Yeca, notanahuatijca, sinta cuali tiquita, xijchihua se tanahuatili huan xitanahuati para ma quintzontamiltica. Huan na niquixtahuas nopa 330 toneladas ten plata cati motanahuatil quisosolos para ma quinmictica.

<sup>10</sup> Huajca nopa tanahuatijquet moquixtili ianillo cati quipixtoya isello huan quimacac Amán, icone Hamedata ten altepet Agag, yaya cati quincualancaitayaya israelitame. <sup>11</sup> Huan quiilhui:

—Amo monequi titaxtahuas ta. Pero huelis xiquinchihuili nopa masehualme cati tiquita para cuali.

<sup>12</sup> Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario‡, Amán quinnotzqui itajcuilojcahua nopa tanahuatijquet, huan quiijcuilojque ni tanahuatili cati Amán tanahuatijtoya para quintitanilise nochi gobernadores, tequichihuani huan tanahuatiani ipan nochi talme ipan itanahuatilis Asuero.

---

† 3:7 3:7 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. ‡ 3:12 3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

Huan ni tanahuatili quiijcuilojque ipan miyac camanali para ma ajsi ipan sese altepet ica cati nopona inincamanal. Huan quitelijque itoca Tanahuatijquet Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo. <sup>13</sup> Teipa quintitanqui tayolmelahuani ica nopa amat ipan nochi talme huan pilaltepetzitzi ipan itanahuatilis. Huan ipan nopa amat quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, masque ichpocame, telpocame, huehuentzitzi, coneme o sihuame. Huan quiixquetzque <sup>13</sup> itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario<sup>§</sup>, ipan seyoc xihuit. Huan ipan nopa tonali quiiyto monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatica nochi cati eliyaya iniaxca. <sup>14</sup> Huan ni tanahuatili elqui para masehualme ten nochi talme ma quineltocaca huan para ma mocualchijchijtoca para nopa tonali.

<sup>15</sup> Huan nopa tayolmelahuani cati quihuicaque nopa amatajcuiloli quistejque nimantzi para teyolmelahuase cati quiiyto nopa tanahuatili. Huan nojquiya teilhuijque ipan nopa altepet Susa. Huan Tanahuatijquet Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejque tai pampa pajque ica cati quichijtoyaj. Pero altepet Susa ehuan quicajque nopa tanahuatili huan taniel mocuesojque huan motatzintoquiliyayaj para ten quisencajtoyaj nopa amat para quinmictise israelitame.

## 4

---

§ 3:13 3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

*Mocuesojque israelitame ica nopa amatanahuatili*

<sup>1</sup> Quema Mardoqueo quimatqui nochi cati panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomit cati fiero huan motzoncuajnexhui quej se tanextili para tahuel mocuesohuayaya. Huan pejqui nejnentinemi campa hueli ipan altepeme, huan chocayaya huan tahuejchijtinemiyaya ica tequipacholi. <sup>2</sup> Huan ajsito icalteno Tanahuatijquet Asuero, huan nopona mochixqui pampa amo aqui quicahuiliyayaj ma calaqui cati fiero nesiyaya quej nopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzi campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itanahuatil nopa tanahuatijquet, nochi mocuesohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentiyayaj yoyomit cati fiero huan motzoncuajnexhuiyayaj. Huan sequij motejqe ipan cuajnexti huan chocayayaj.

*Ester motajcoquetzqui por nochi israelitame*

<sup>4</sup> Huan nopa sihua tequipanohuani cati quipalehuiyayaj nopa Sihua Tanahuatijquet Ester, huan nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tahuel mocueso. Huan quititanqui yoyomit para ma mopata Mardoqueo, pero ya amo quinejqe quiselis. <sup>5</sup> Huajca Ester quinotzqui Hatac cati quinyacanayaya nopa tamocuitahuiani ipan ichaj nopa hueyi tanahuatijquet, huan quinahuati ma quiitati Mardoqueo huan ma quitatzintoquiliti taya panotoya huan para ten tachihuayaya quej nopa. <sup>6</sup> Huajca Hatac

yajqui quicamanalhuito Mardoqueo cati itztoya ipan tianquis iixmelac nopa caltemit ipan ichaj nopa hueyi tanahuatijquet. <sup>7</sup> Huan Mardoqueo quipohuili nochi cati panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para taxtahuas para amo quisosolos itomi nopa tanahuatijquet para nochi israelitame ma quinixpolihuiltica. <sup>8</sup> Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amacamanali ica nopa tanahuatili cati ajsitoya ipan altepet Susa para ma quintamimictica nochi israelitame. Huan quiilhui ma quinextili Ester huan ma quiilhui nochi ten onca. Quiilhui ma quinahuati Ester ma calaqui iixpa nopa hueyi tanahuatijquet huan ma quitajtani se hueyi favor para imasehualhua nopa israelitame.

<sup>9</sup> Huan Hatac mocuetqui campa Ester huan quipohuilito cati Mardoqueo quiilhuijtoya. <sup>10</sup> Huajca Ester sempa quititanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni camanali: <sup>11</sup> “Nochi itequipanojcahua nopa hueyi Tanahuatijquet Asuero huan nochi cati itztoque ipan ten hueli altepeme campa yaya tanahuatía quimatij para onca se tanahuatili para miquis cati calaquis icalijtic sinta amo quinotztoc. Masque se sihuat o se tacat calaquis campa itztoc nopa tanahuatijquet huan yaya amo quinotztoc achtohui, monequi miquis. San itztos sinta nopa tanahuatijquet quixitahuilis icuatopil ten oro quej se tanextili para quiselía huan quej nopa quimanahuis para amo miquis. Huan ya quipiya 30 tonali amo technotztoc na.”

<sup>12</sup> Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo cati Ester quiijto. <sup>13</sup> Huan Mardoqueo quititanili

Ester ni camanali: “Amo ximoilhui amo timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tanahuatijquet. Sinta timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. <sup>14</sup> Sinta ama amo teno tiquijtohua ta, TOTECO quititanis seyoc para techmaquix-tis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztalijtoc tisi-hua tanahuatijquet san para techpalehuis ipan ni hora.”

<sup>15</sup> Huajca Ester quititanili Mardoqueo ni camanali: <sup>16</sup> “Xiya huan xiquinsentili nochi israelitame ipan ni hueyi altepet Susa, huan ximosahuaca huan xijtajanica TOTECO por na. Ma amo tacuaca, yon ma amo quica teno para eyi tonati huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tanahuatijquet masque niqixpanos nopa tanahuatili, huan sinta techmictis, ma techmicti.”

<sup>17</sup> Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi cati Ester quinahuatijtoya.

## 5

### *Ester monexti iixpa nopa tanahuatijquet*

<sup>1</sup> Huan ipan eyi tonati, Ester moquenti iyoyo yejectzi cati quitequihuíaj sihua tanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltanahuatili campa itztoya nopa tanahuatijquet. Huan moquetzqui iixmelac campa mosehuijtoya para tanahuatis ipan isiya yejectzi. <sup>2</sup> Huan quema nopa tanahuatijquet quuitac nopa Sihua Tanahuatijquet Ester



ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitahuili icu-atopil ten oro cati quipiyayaya imaco. Huajca Ester monechcahui huan quitali imax ipan nopa cu-atopili quej monequiyaya para quinextis tatepan-itacayot. <sup>3</sup> Huan nopa tanahuatijquet quitatzintocquili:

—¿Taya tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tanahuatijca? ¿Taya tijnequi? ¡Techtajtani cati tijnequi huan nimitzmacas masque techtajtanisquía tajco nopa talme ipan notanahuatilis!

<sup>4</sup> Huan Ester quinanquili:

—Sinta tiquita cuali, nijnequi techchihuili se favor, xihuala nochaj ama para se tacualisti cati nimitzcualtalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

<sup>5</sup> Huajca nopa tanahuatijquet quinnahuati itequipanojcahua:

—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase cati quijtojtoc nosihua tanahuatijca Ester.

Huajca nopa tanahuatijquet ihuaya Amán yajque ipan nopa tacualisti cati Ester quisencajtoya.

<sup>6</sup> Quema tacuayayaj huan taiyayaj, nopa tanahuatijquet sempa quiilhui Ester:

—¡Techtajtani cati tijnequi, huan nimitzmacas, masque tajco ten nijpiya!

<sup>7</sup> Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztajtani: <sup>8</sup> Sinta techicnelía, notanahuatijca, huan tijnequi techyolpaquilismacas, sempa xihuala mosta ihuaya Amán para seyoc tacualisti cati nimechsencahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis cati nijnequi nimitztajtani.

*Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo*

<sup>9</sup> Huan quema Amán quisqui ipan nopa tonali ten nopa tacualisti, taniel yolpactoya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mosehujtoya icalteno nopa tanahuatijquet huan amo moquetzqui iixpa, yon amo mijcueni para ma pano; huan nelía mocueso Amán. <sup>10</sup> Pero masque ya nopa, quijyohui ipan nopa talojtzi huan amo quinexti sinta cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tatitanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. <sup>11</sup> Huan pejqui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili quenicatza moricojchijtoya huan quenicatza momiyaquilijtoyaj iconehua. Nojquiya quinpohuili ten sesen huelta quema nopa tanahuatijquet quihueyichijtoya huan quinilhui para ama quihueyitalijtoc más que nochi sequinoc itequipanojcahua huan itapalehujcahua. <sup>12</sup> Huan nojquiya quijito:

—Huan ama nopa Sihua Tanahuatijquet Ester amo aqui más quinotzqui para ma tacuati ihuaya Tanahuatijquet Asuero, san na technotzqui. Huan mosta sempa technotztoc para seyoc tacualisti cati techmacas. <sup>13</sup> Pero amo hueli nipaqui ica nochi ya ni quema niquta nopa israelita Mardoqueo noja itztoc huan mosehujtoc icalteno nopa tanahuatijquet.

<sup>14</sup> Huajca isihua, Zeres, huan nochi ihuampoyohua quihueyic:

—Xitanahuati ma quiquetzaca se huehueyac cuahuit para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mosta ica ijnaloc xijtajtani nopa tanahuatijquet ma tanahuati para

nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Quej nopa huelis tiyas ipan nopa tacualisti ica paquilisti.

Huan cati quiijtojqe quipacti Amán huan tanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuit para ipan quicuapilosquía.

## 6

### *Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tayohua, Tanahuatijquet Asuero amo hueliyaya cochi, huajca tatitanqui ma quicuilitij nopa amatapohuali campa quiijcuilojtoyaj nochi cati panotoya ipan itanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. <sup>2</sup> Huan nopona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico cati panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua cati achtohui tamocuitahuiyayaj ipan icalte, tasencahuayayaj para quimictise. <sup>3</sup> Huajca nopa tanahuatijquet tatzintocac:

—¿Taya tijmacatoque Mardoqueo por ni cuali tamanti cati quichijtoc? ¿Quenicatza tijhueyitalijtoque?

Huan itequipanojcahua tananquilijque:

—Amo teno mochijtoc.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa talojtzi ajsico Amán calteno ten icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Hualajqui quitajtanico para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuit cati quisencajtoya. Huajca nopa tanahuatijquet tatzintocac:

—¿Ajquiya nemi calteno?

<sup>5</sup> Huan itequipanojcahua quiilhuijque:

—Yaya Amán.

Huajca nopa tanahuatijquet quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

<sup>6</sup> Huajca Amán calajqui huan nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Taya timoilhuía para cuali tijchihuase ica se tacat cati nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajquiya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tanahuatijquet sinta amo na?” <sup>7</sup> Huajca tananquili:

—Notanahuatijca, para ne tacat cati tijnequi tijhueyichihuas, <sup>8</sup> monequi ma quihualicaca mopantzajca cati huehueyac huan nopa yejectzi cahuayo cati ta tijtequihuía cati quihuica icorona ipan itzonteco. <sup>9</sup> Huan xijmaca mopantzajca cati huehueyac huan mocahuayo se tequitiquet cati más quipiya tanahuatili ipan motanahuatilis para yaya ma quiyoyonti nopa tacat cati tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuayojtipa. Huan yaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepet. Huan iixpa ma tahuejchijtiyas: ‘¡Quej ni tijchihuj se tacat cati nopa tanahuatijquet quinequi quihueyichihuas!’

<sup>10</sup> Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajca cati huehueyac huan nocahuayo quej tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo cati mosehuía nocalteno. Amo xiquelcahua yon se tamanti cati tiquijtojtoc.

<sup>11</sup> Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayot cati huehueyac ihuaya nopa cahuayo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuayojtipa huan quitayacanaltijtijajqui campa hueli ipan

calles. Huan tzajtziyahuiyaya: “¡Quej ni tijchi-huaj se tacat cati nopa tanahuatijquet quinequi quihueyichihuas!”

<sup>12</sup> Huan quema ya tantoya quinejnemiltía, Mardoqueo sempa yajqui icalteno nopa tanahuatijquet campa tetequipanohuayaya. Huan Amán moisihuilti yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc. <sup>13</sup> Huan nozona quipohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi ten quipanotoya, huan inijuanti quilhuijque:

—Sinta Mardoqueo se israelita tacat, huan ya pejtoc titatzinta huetzi iixpa, huajca amo huelis tijchiuilis cati fiero tijsencajtoc. Huan sinta tijchihuas, timiquis.

<sup>14</sup> Huan quema noja camanaltiyayaj, ajsicoj itequipanojcahua nopa tanahuatijquet para nimanntzi quihuicase Amán ipan nopa tacualisti cati Ester quisencajtoya.

## 7

### *Quicuapilojque Amán*

<sup>1</sup> Huajca Tanahuatijquet Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tanahuatijquet Ester para nopa tacualisti. <sup>2</sup> Huan quema tacuayayaj, nopa tanahuatijquet sempa quilhui Ester:

—Techtajtani cati tijnequi huan nimitzmacas, masque techtajtanisquía tajco ten nochi cati nijpiya.

<sup>3</sup> Huan Ester quinanquili:

—Totanahuatijca, sinta techicnelía huan tiq-  
uita cuali, san ya ni cati nimitztajtanis. Tech-  
maquixti para amo techmictise. Huan xiquin-  
maquixtili ininemis nojquiya nochi nomase-  
hualhua. <sup>4</sup> Pampa se technamacatoc nochi tiis-  
raelitame para techmictise. Quinequi ma techt-  
zontamiltica nochi tojuanti. Sinta san techna-  
macatosquía para titetequipanose, huelis amo  
nimolinijtosquía. Pero sinta techmictise nochi  
tojuanti, quicocos nochi motanahuatilis pampa  
miyac tijpolos.

<sup>5</sup> Huajca Asuero quitatzintoquili Ester:

—¿Ajquiya nopa tacat cati moyolilhuijtoc para  
quichihuas ni tamanti? ¿Canque itztoc?

<sup>6</sup> Huan Ester tananquili:

—¡Ni tacat Amán! ¡Yaya cati techcualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni camanali,  
tahuél momajmati iixpa nopa tanahuatijquet  
ihuaya isihua. <sup>7</sup> Huan Asuero moquetztiquisqui  
ica cualanti, huan quisqui ten campa  
momesatalijtoya para tacuas huan yajqui campa  
ixochimil. Huan Amán quiitac para nopa  
tanahuatijquet moilhuijtoya para quimictis,  
huajca monechcahui campa itztoya Ester  
huan chichahuac quitajtaniyaya nopa sihua  
tanahuatijquet ma quimaquixti para amo miquis.

<sup>8</sup> Huan quema nopa tanahuatijquet mocuetqui  
ten ixochimil huan sempa calajqui campa  
tacuayayaj, quiitac Amán motancuaquetztoya  
campa mosehuijtoya Ester, huan noja más  
cualanqui huan quijto:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahualtis Ester  
noixpa ipan nochaj?

Huan nimantzi quema ne tanahuatijquet quita-  
mijto ni camanali, ajsicoj sequij soldados huan  
quiilpijque Amán para quihuicase quimictitij.  
<sup>9</sup> Huan Harbona, se itapalehuijca nopa tanahuati-  
jquet, quijto:

—Tanahuati Amán para ma quicualtalica se  
cuahuit para ipan quicuapilosquía Mardoqueo  
nopa tacat cati mitzmaquixtili monemilis. Cati  
quisencajtoc eltoc icalteno huan quipiya 22 met-  
ros ihuejcapanca.

Huajca nopa tanahuatijquet quijto:

—¡Huajca nozona xijcuahuiyonica Amán!

<sup>10</sup> Huajca quicuapilojque Amán ipan nopa hue-  
jcapantic cuahuit cati yaya quisencajtoya para  
Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltali nopa  
tanahuatijquet huan ayecmo cualanqui.

## 8

### *Nopa yancuic tanahuatili cati ica momanahui- jque israelitame*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonal Tanahuatijquet Asuero  
quimactili nopa Sihua Tanahuatijquet Ester ichaj  
Amán, yaya cati inincualancaitaca israelitame.  
Nojquiya quimacac nochi cati quipixtoya. Huan  
quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tanahuati-  
jquet para quihueyitalis pampa Ester ya quiil-  
huijtoya para Mardoqueo eliyaya imachicni cati  
quiiscaltijtoya huan elqui quej itata. <sup>2</sup> Huan  
nopa tanahuatijquet moquixtili ianillo cati quip-  
ixtoya isello cati achtohui quimacatoya Amán  
huan quimactili Mardoqueo para elis itapalehui-  
jca cati más hueyi. Huan Ester quitali Mardoqueo

para ma tayacana ipan nopa cali huan ipan nochi cati eliyaya iaxca Amán.

<sup>3</sup> Teipa Ester sempa yajqui quicamanalhuito nopa tanahuatijquet huan motancuaquetzqui iicxita chocayaya. Quitajtani ma quitamilti nopa tanahuatili cati quichijtoya nopa fiero tacat Amán para amo teno ma quinchihuilica israelitame. <sup>4</sup> Huan nopa tanahuatijquet sempa quixitajqui icuatopil ten oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa. <sup>5</sup> Huan quiilhui:

—Totanahuatijca, sinta techicnelía huan tiquita cuali, ma moiycuilo seyoc tanahuatili cati quiijtos para ma amo mochihua cati tanahuatijtoc Amán. Ma amo quinmictica nochi israelitame cati itztoque campa hueli ipan altepeme campa tijnahuatía. <sup>6</sup> Pampa ¿quenicatza huelis niquijyohuis nopa taijyohuilisti cati nechca para quinajsis nochi nomasehualhua? Amo huelis niquijyohuis para ma quintzontamiltica.

<sup>7</sup> Huajca Tanahuatijquet Asuero quinanguili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tacat:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochi cati quipixtoya. Huan nitanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochi israelitame. <sup>8</sup> Pero amo hueli mopata se tanahuatili cati iccuilijtoc ica notequiticayo huan quisellojhuijtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tanahuatili para nopa israelitame ipan nochi altepeme. Ica notequiticayo xiquinilhuica nopa camanali cati anquinequij huan cati anmoilhuíaj para cualtiyas huan quinpalehuis amomasehualhua. Huan cati anquiijcuilose xijsellojhuica ica noanillo



huan xiquintitanilica nopa israelitame, pampa se amacamanali cati quiپییا noanillo isello, amo aqui hueli quitamiltis.

<sup>9</sup> Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metzti eyi ipan toisraelita calendario, nopa metzti Siván\*, quinnotzque nopa tajcuilohuani cati quitequipanohuayayaj nopa tanahuatijquet. Huan Mardoqueo quinilhuijtiyajqui nochi cati monejqui quiijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan quiijcuilojque para quintitanilise nochi gobernadores, presidentes huan tequichihuani ipan nochi municipios ipan nopa 127 talme cati pejqui hasta nozona ipan tali India huan ontami ipan tali Etiopía. Huan quiijcuilojque sese ica inincamanal cati camanaltiyayaj huan nojquiya quiijcuilojque sese ica nopa tajcuiloli cati momatque tajcuilohuaj para nochi quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintajcuilhui ica inincamanal huan ica inintajcuilol. <sup>10</sup> Huan Mardoqueo quifirmaro sese amacamanali ica itequiticayo Tanahuatijquet Asuero huan quisellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitanqui tacame cati yajque cahuayojtipa ipan cuajcuali cahuayojme cati tahuel quimatque motalohuaj. Nopa cahuayojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tanahuatijquet cati más huelqui motalohua. <sup>11</sup> Huan ipan nopa amacamanali nopa tanahuatijquet quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepeme ipan nochi municipios ipan nochi talme ma mosentilica para

---

\* **8:9** 8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario ten ama.

momanahuisse. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontamiltica nochi cati quinequiyayaj quintehuisse masque tacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi cati eliyaya iniaxca cati quintehuisnequiyayaj. <sup>12</sup> Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonali ipan nochi ialtepehua Tanahuatijquet Asuero. Huan nopa tonali cati quiixquetztoya elqui ipan <sup>13</sup> itequi nopa metzti doce, nopa metzti Adar ipan toisraelita calendario † ipan ne seyoc xihuit. <sup>13</sup> Huan se iixcopinca nopa amatajcuiloli monejqui ma tenextilica ipan campa hueli municipio huan ma teilhuica ipan nochi pilaltepertzitzi para quej nopa onca tanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtica para nopa tonal para momacuepase ica inincualancaitacahua cati quinequiyayaj quinchihuilise cati amo cuali. <sup>14</sup> Huajca moisihuiltijque nopa tayolmelahuani cati quihuicaque nopa amatajcuiloli huan tejcotoyaj ipan cahuayojme cati nelía cuajcualtzitzi cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan nojquiya sequinoc tacame teilhuijque nopa tanahuatili ipan nopa hueyi altepet Susa.

<sup>15</sup> Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomit azultic huan chipahuac cati quitequihuía nopa tanahuatijquet huan moicpahuilti se hueyi corona ten oro huan quihuicayaya iajcoltipa se itaque ten moradojtic cati tasencahuali ica nopa cuali yoyomit cati itoca lino. Huan quej nopa quisqui iixpa nopa tanahuatijquet huan

---

† **8:12** 8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

yajqui ipan calle huan nochi cati ehuayayaj ipan altepet Susa, nopa altepet cati tayacantoc ipan inintal, nochi tzajtzi que ica paquilisti. <sup>16</sup> Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui quej monextijtoya se hueyi taahuili campa injuanti, huan yeca nochi sequinoc masehualme tahuel quitepanitayayaj. <sup>17</sup> Huan ipan sese altepet, ipan sesen municipio, ipan nochi nopa talme campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itanahuatil nopa tanahuatijquet, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tacualisti huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac cati amo eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

## 9

### *Nopa israelitame quintzontamiltijque inincualancaitacahua*

<sup>1</sup> Huan quema ajsic 13 itequi nopa metzti doce, nopa metzti Adar ipan calendario israelita\*, nopa tonali cati quiixquetztoyaj para quintzontamiltise nochi israelitame quej quijto nopa achtohui tanahuatili ten nopa tanahuatijquet, amo ya nopa ten panoc. Masque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonali quintanisquíaj, elqui nopa israelitame cati quintanque inincualancaitacahua. <sup>2</sup> Pampa campa hueli ipan sese altepet ipan itanahuatilis Tanahuatijquet Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise inihuaya

---

\* **9:1** 9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

cati quinequiyayaj quintehuisse. Huan amo aqui momatananqui para quintehuis pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepeme. <sup>3</sup> Huan nojquiya nochi gobernadores, tequichihuani huan cati quihuicayayaj tequiticayot campa hueli ipan ten hueli altepeme quinpalehuiyayaj israelitame pampa quiimacasiyayaj itequiticayo Mardoqueo pampa quimatque para yaya se israelita huan quicactoyaj nochi ten panoc ica ya. <sup>4</sup> Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tacat ipan icaltanahuatil Tanahuatijquet Asuero huan campa hueli nochi quicaquiyayaj ten nopa chichahualisti cati quipixqui. Huan mojmosta quipiyayaya más chichahualisti huan tequiticayot. Huan momoyahuayaya camanali ten ihueyi tequiticayo hasta campa hueli techaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica macheta. Quintzontamiltijque nochi cati quincualancaitayayaj. <sup>6</sup> Huan san ipan nopa hueyi altepet Susa, nopa altepet cati tayacantoc ipan intal, quinmictijque 500 masehualme. <sup>7</sup> Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalía, Aridata, <sup>9</sup> Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, <sup>10</sup> cati eliyayaj nopa majtacti iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya iniaxca.

<sup>11</sup> Ipan nopa tonali ica tiotac quiilhuijque nopa tanahuatijquet quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepet Susa. <sup>12</sup> Huan huajca nopa tanahuatijquet quiilhuito iSihua Tanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepet Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtacti iconehua Amán. Sinta quej nopa quichijtoque nica, ¿taya más quichijtose ipan ne sequinoc altepeme? Huajca ama techilhui taya más tijnequi. San techilhui taya tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

<sup>13</sup> Huan Ester tananquili:

—Notanahuatijca, sinta tiquita cuali, xiquinc-ahuilica nopa israelitame cati itztoque ipan ni altepet Susa ma quichihuaca nojquiya mosta cati quijtohua nopa tanahuatili. Huan nojquiya ma quincuapiloca nopa majtacti mijcatzitzí iconehua Amán.

<sup>14</sup> Huajca nopa tanahuatijquet tanahuati para ma quichihuaca cati Ester quijtojtoya, huan quej nopa quichijque. Huan nojquiya inintacayohua nopa majtacti iconehua Amán quincuapiloque.

<sup>15</sup> Huajca tonili ipan 14 itequi nopa metzti Adar<sup>†</sup>, sempa mosentilijque nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Susa huan nopona quinmictijque seyoc 300 masehualme. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya iniaxca.

<sup>16-17</sup> Huan ipan nochi sequinoc altepeme ipan itanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario<sup>‡</sup>, para momaquixtise huan quintzontamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil ten inincualancaitacahua. Pero masque

<sup>†</sup> **9:15** 9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

<sup>‡</sup> **9:16-17** 9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

quinmictijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc tonali ipan 14 itequi Adar, mosiyajquetzque huan nelía paquiyayaj huan quichijque se hueyi tacualisti.

<sup>18</sup> Pero ipan altepet Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tatehuse. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metzti mosiyajquetzque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tacualisti.

<sup>19</sup> Huajca ama nopa israelitame cati itztoque ipan sequinoc altepeme ilhuichihuaj sesen xihuit ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario<sup>§</sup>. Ipan nopa tonali yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tacualisti huan momajmacaj tamantzitzi se ica seyoc.

### *Nopa ilhuit ten Purim*

<sup>20</sup> Huajca Mardoqueo quiijcuilo nochi ni tamanti cati panotoya huan quititanqui amacamanali ica nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepeme campa hueli cati quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochi altepeme, masque huejca o nechca.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa amat quinnahuati para sesen xihuit ma ilhuichihuaca ipan 14 huan ipan 15 itequi metzti Adar. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame momanahuijque ten inincualancaitacahua. Huan masque eltosquía se metzti ten tequipacholi huan tahuejchihuali, mocuetqui se metzti ten paquilisti huan ten se hueyi ilhuit. Huan quiijcuilo para ma quiiyocatalica nopa tonali para ilhuichihuase

---

<sup>§</sup> **9:19** 9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario ten ama.

huan quipiyase se hueyi tacualisti huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motamajmacaca se ica seyoc huan ma quintamajmacaca cati teicneltzitzí.

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame pejqe quichijtinemij ni ilhuit ipan sesen xihuit quej Mardoqueo quiniycuilhuilijtoya ma quichihuaca.

<sup>24</sup> Quena, Amán, icone Hamedata, cati ehua ipan Agag cati eliyaya inincualancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontamiltis. Huan yaya mahuilti ica piltetzitzi cati itoca Pur para quiitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintamiixpolihuiltisquía nochi israelitame.

<sup>25</sup> Pero masque quej nopa quichijqui Amán, quema Ester quiilhuito nopa tanahuatijquet, yaya tanahuati para nochi cati fiero cati Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipan ya. Huan quincuapilojqe Amán ihuaya iconehua. <sup>26</sup> Huajca ni ilhuit quitocaxtalijque Purim pampa nopa piltetzitzi cati ica mahuiltijque itoca Pur.

Huajca por cati Mardoqueo quintajcuilhuijtoya huan nochi nopa tamanti cati quiitztoyaj, <sup>27</sup> nochi israelitame campa hueli san sejco quixquetzque ni ome tonati para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni tonali huan nojquiya quinnextilijque inincone-hua ma quichihuaca. <sup>28</sup> Huajca ni ome tonati mocajqui para se ilhuit para nochipa huan sesen xihuit monequi quielnamiquise huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochi altepeme ipan nochi talme para iniixhuihua amo quema quielcahuase nochi ten panoc.

29 Huan nojquiya nopa Sihua Tanahuatijquet Ester, yaya cati elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiiscalti, yaya quuijcuilo seyoc amacamanali. Huan ni amacamanali más quimacac tetili itanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuit Purim huan amo quema quicahuase. 30 Huan quintitanili amacamanali nochi israelitame cati itztoyaj ipan 127 talme ipan itanahuatilis Asuero. Nojquiya quintajpalo ica yejectzi huan quinmacac tetili ica camanali cati melahuac. 31 Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuit cati itoca Purim ipan nopa tonali cati quiixquetzttoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tanahuatijquet Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmacti ipan nopa amacamanali sequij tanahuatili cati monequiyaya quitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tahuejchihuase. 32 Huan itanahuatil Ester quiixquetzqui ni tonali para nochipa. Huan nochi ya ni quuijcuilojque ipan nopa amatapohuali cati quipixqui nochi ten panoc ipan itanahuatilis.

## 10

### *Ihueyitilis Mardoqueo*

1 Teipa Tanahuatijquet Asuero tanahuati ma taxtahuaca impuestos nochi masehualme cati itztoyaj ipan itanahuatilis huan nojquiya nochi masehualme cati itztoyaj ipan piltaltzitzitzi tatajco hueyi at nechca itanahuatilis. 2 Huan nochi



nopa huejhueyi tamanti cati quichijqui huan nopa hueyi chichahualisti huan tequiticayot cati quipixqui, nochi mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Nochi Cati Panoc Ipan Inintanahuatilis Tanahuatiani Ten Talme Media huan Persia. Nozona nojquiya quijtohua quenicatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequiticayot. <sup>3</sup> Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tacat cati quitoquili Tanahuatijquet Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelia hueyi ica nopa israelitame. Huan nochi israelitame quicnelijque pampa inici huan pampa Mardoqueo nochipa quitemo-huayaya cati cuali para israelitame. Yaya tatehui para ma itztoca cuali.

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central )**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Central Huasteca

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e